

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

### 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：Big Band Jazz Academy Series 3

大樂隊爵士樂研習系列 – 3

#### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 星期六爵士大樂團  
(英文) Saturday Night Jazz Orchestra
- (B) 註冊地址(中文)： 新界荃灣愉景新城第8座45樓B室  
註冊地址(英文)： Flat B, 45 floor, Block 8, Discovery Park  
(必須填寫) Tsuen Wan  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 96832312 傳真號碼：
- (D) 本機構是：  
 根據《社團條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)

#### (E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED] 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]

1

只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

2 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

3 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

4 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

電郵地址：



電郵地址：



(F) 申請區議會撥款的記錄

本機構曾申請區議會撥款

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 大樂隊爵士樂 研習系列 Big Band Jazz Academy	June 3,4,5, 2015	10000	26/2015- 16
2.			
3.			

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書; 見附錄 II)	HKU Big Band 香港大學爵士大樂團
	Hosting Big Band
2. 協辦機構  (請附同意書; 見附錄 II)	General Education Unit, HKU 香港大學通識教育部
	Venue support

3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：Big Band Jazz Academy Series 3  
大樂隊爵士樂研習系列-3

(B) 性質：Big Band Jazz Culture Promotion Activities; Workshops of Big Band Jazz, Performance Masterclass, Play-Together Performance.

(C) 目的：General Community Promotion of Big Band Jazz Culture.

(D) 推行日期及時間/推行期：June 20-22 2017 7-10pm,

(E) 策劃／籌備期：April to June, 2017

(F) 申請資助額：11000 元

(F) Venue：The University of Hong Kong,

(H) 內容：June 20-22, Big Band Jazz Workshop,

\*請刪去不適用者

(I) 對象： 區內所有居民                       青少年／學生

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：200                      義工：10                      工作人員：5 (非受薪)

表演者／講者：20                      嘉賓：                                          其他：nil

(K)                      Posters, leaflets distribution in HKU campus District Community Centre, Website, Social Network such as  
 宣傳和推廣方法：Facebook. Direct promotion through email and invitation letters. Publicity through Newspapers, TV, Radio program, such as interviews.

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) Educating community members within the district, to be audience capable of appreciation of Jazz Music. 10% increase in audience numbers in future Jazz related music event within the district.

(2) More than 80% of participants of workshops and final concert will be well satisfied.

(3) More than 60% of audience will be willing to attend similar Jazz Music related events held within the district.

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
Event Planning	March-April, 2017
Promotion and Publication	May-June, 2017
Open for Application for participants for workshops	Mid May – Mid June, 2017
Event ; Workshops and Performance	June 20-22, and 25, 2017

Event Financial Review	August, 2017
------------------------	--------------

(N) 門票分配安排(如適用): Free of Charge, open to public, registration required.

#### 4. 開支預算和現金流量預測

##### (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			3900
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			3900

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
Poster design and printing (A2 size)	100 pcs		3000	2000		
Flyer A4	2000 pcs		1000	1000		
Volunteer Travel Allowance	10x3 days	30	900	900		
Rental	3	1500	4500	3000		

5

由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

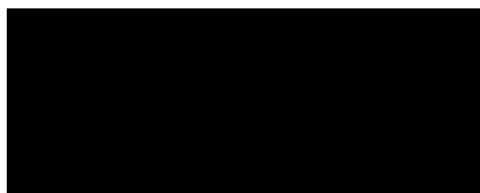
<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。





- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：



獲授權人姓名：

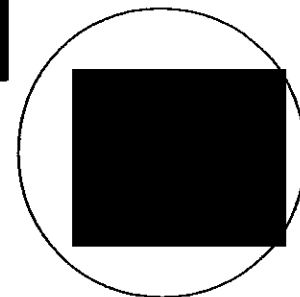
Chairman

職位：

\_\_\_\_\_

日期：

2017-4-18



\* 請刪去不適用者

---

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料



3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料), 請與下述人員聯絡:

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼: 2852 3549



**SOCIETIES ORDINANCE**  
**(SECTION 5A(1), CHAPTER 151, LAWS OF HONG KONG)**

**社團條例**  
**(香港法例第151章第5A(1)條)**

**CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY**  
**社 團 註 冊 證 明 書**

*It is hereby certified that the society known as*

茲 證 明 名 為

**SATURDAY NIGHT JAZZ ORCHESTRA**

**星期六爵士大樂團**

*(Name of society)* (社團名稱)

of

**FLAT B, 45/F., BLOCK 8, DISCOVERY PARK, TSUEN WAN,  
NEW TERRITORIES, HONG KONG.**

地址在

*(Address of society)* (社團地址)

之社團

*is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance*

已 按 照 社 團 條 例 第 5A(1) 條 之 規 定 註 冊 。

*On the 7th day of March, 2012*

二 零 一 二 年 三 月 七 日

Society registered on 2010-04-15  
社團於 2010-04-15 登記成立

(WONG Kin-ye, Thomas)

*Assistant Societies Officer*  
助理社團事務主任黃健義

香港中環統一碼頭道38號  
海港政府大樓11樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款  
活動合辦 / 協辦者同意書

敬啟者：

本機構同意與 星期六爵士大樂團 合辦 協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

大樂隊爵士樂研習系列-3，並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機構名稱：

KONG U BIG BAND

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：

General Manager

聯絡電話：

日期：

18-4-2017

機構印章：

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款**

**活動合辦/協辦者同意書**

敬啟者：

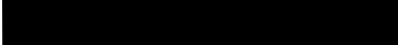
本機構同意與 星期六壽工樂團 合辦/協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

下樂隊壽工樂研習系列-3，並明白主辦機構將向中西區區議會申  
(活動名稱) 請

撥款舉行此項活動。

機構名稱：香港大學通識教育部

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：助總監

聯絡電話：

日期：18 April 2017